

M645 SUPER / M645



Mamiya

マミヤセコールズーム C 55~110mm F4.5N Mamiya-Sekor Zoom C 55~110mm f/4.5N

日本語

●ご使用上のご注意

ズーム55~110mm F4.5Nレンズは、標準ズームレンズです。このレンズで広角域(55mm付近)で、開放、最大繰り出し(1.5m)で撮影した場合、周辺の光量不足の現象が生じます。これは光学特性上の現象で、ケラレではありません。

広角域(55mm付近)で近接撮影をする場合には、絞りを開放から1~2段絞ってご使用下さい。また、フィルターを2枚以上重ねて使用しますと、ケラレる事がありますので、さけて下さい。

Deutsch

● VORSICHT

Das Zoom 55-110 mm f/4,5N ist ein standard-Zoomobjektiv. Bei Weitwinkelaufnahmen (im Bereich von 55 mm) mit größter Blendenöffnung und maximalem Auszug (1,5 m) kann es zu einer Verringerung benachbarter Lichtübertragung kommen.

Dies ist keine Vignettierung, sondern ein Phänomen, das mit den optischen Eigenschaften zusammenhängt.

Bei besonders kurzen Aufnahmeabständen im Weitwinkelbereich (im Bereich von 55 mm) sicherstellen, daß die größte Blende um einen oder zwei Werte verkleinert wird.

Nicht mehr als zwei Filter übereinander verwenden, um Vignettierung zu vermeiden.

English

● CAUTION

Zoom 55mm-110mm f/4.5N is a standard zoom lens. When it is used for photography at a wide-angle area (in the vicinity of 55m), at the open aperture and maximum extension (1.5m), the neighboring light transmission may decrease. This is not vignetting, but a phenomenon stemming from the optical characteristics.

When working very close to the subject at a wide-angle area (in the vicinity of 55mm), be sure to use an aperture smaller by a full stop or two from the open aperture.

Don't pile more than two filters, as it may cause vignetting.

Français

● PRECAUTIONS

L'objectif zoom de 55 mm - 110 mm f/4,5N est une pièce standard. Lorsqu'il est utilisé pour la prise de vues à grand angulaire (dans la proximité de 55 mm), à une ouverture ouverte et une extension maximum (1,5 m), la transmission de lumière adjacente pourrait se réduire. Ceci ne représente pas un tirage en dégradé mais un fait provenant des caractéristiques optiques.

Lorsque l'on effectue des prises de vues très rapprochées à grand angulaire (dans la proximité de 55 mm), viller à utiliser une ouverture plus petite d'un ou de deux crans entiers à partir de l'ouverture complète.

Ne pas installer plus de deux filtres, car ceci pourrait causer un tirage en dégradé.